



Название: «Ютуб-канал «Говори по-арабски на актуальные темы!» как инновационный способ взаимодействия преподавателя с учебной средой». Автор: Акинина Ольга Григорьевна. Место работы: Институт стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова. Email: olgakinina@bk.ru.

Аннотация

Канал «Говори по-арабски на актуальные темы!» представляет собой серию занятий, нацеленных на развитие коммуникативных и переводческих навыков у изучающих арабский язык. Среди презентovaných тем: «Способы укрепления иммунитета», «Коронавирус», «Президентские выборы в США», «Арабская свадьба» и другие. Занятия построены в форме поэтапного освоения новой темы: текст; базовая лексика по теме; вопросы для беседы; интерактивная форма закрепления материала (интервью с носителем языка; проведение круглого стола или дискуссии).

Канал начал работать на ютубе в октябре 2020 года и за полгода набрал 423 подписчика и выпустил 23 видео-ролика. Их автор и ведущая – Акинина О.Г. – кандидат филологических наук, доцент кафедры арабской филологии Института стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова. Акинина О.Г. проводит практические занятия по арабскому языку со студентами старших курсов, а также читает лекции по лексикологии в рамках курса «Теория основного восточного языка».

Введение

Стремительно меняющаяся современная действительность в условиях пандемии коронавируса поставила перед учебным сообществом, в частности, перед преподавателями высшей школы, задачу поиска новых технологий практического применения научного знания. В этом контексте стали очевидны преимущества использования онлайн ресурсов и платформ для эффективного взаимодействия преподавателя с аудиторией в дистанционном формате. Ютуб-канал «Говори по-арабски на актуальные темы!» был создан для широкого взаимодействия с учебной средой и преподавания арабского языка на продвинутом уровне, когда во главу угла ставится развитие и совершенствование коммуникативных и переводческих навыков, приобретение межкультурной компетенции и подготовка к реальному общению с представителями арабской культуры. Стоит отметить, что до сих пор на ютубе не было представлено подобного контента, связанного с продвинутым изучением арабского языка и представленного в системном и последовательном изложении. В этом состоит актуальность и новизна работы, проводимой создателем канала.

Методы и материал исследования

На ютуб-канале последовательно освещается каждая рассматриваемая актуальная тема. На первом этапе предлагается неадаптированный текст, составленный автором на основе оригинальных материалов арабских СМИ. Зрители видят текст на экране и слышат его аудио-запись в паузальной форме (без окончаний), что соответствует специфике разговорной арабской речи. На этом же этапе дается список базовой лексики по теме на русском языке и ставится задача самостоятельно найти эквиваленты словосочетаний в арабском тексте.

Второй этап начинается с проверки базовой лексики. Далее слушателям предлагается ответить на вопросы по теме, список которых они видят на экране и слышат в устной форме. Третий этап – это интерактивная форма работы по актуальной теме: интервью с носителем языка, проведение круглого стола или дискуссия. Здесь автор видит свою главную методическую задачу в том, чтобы максимально использовать и актуализировать в живом общении базовую лексику, вопросы и другие материалы, предлагаемые на первых двух этапах работы. На канале в полной мере реализуется метод коммуникативной направленности обучения, в рамках которого широко используется геймификация (ролевая игра) для моделирования конкретной речевой ситуации.

Результаты

В настоящее время на ютуб-канале «Говори по-арабски на актуальные темы!» имеется пять плейлистов: 1) «Укрепление иммунитета»; 2) «Коронавирус»; 3) «Джо Байден – новый президент США»; 4) «Арабская свадьба»; 5) Лекции по теории арабского языка. Каждый плейлист включает в себя несколько уроков.

Формат работы ютуб-канала позволил его автору привлечь к созданию видео-роликов своих студентов-арабистов 3 курса Института стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова, которые стали непосредственными участниками круглого стола на тему: «Пандемия коронавируса – новый глобальный вызов» и дискуссий с профессором египетского университета ал-Азхар доктором Али Шаабаном на следующие темы: «Арабская свадьба» и «Гражданский брак. Развод».

Кроме обучающих занятий, ютуб-канал открыл широкие возможности публикации лекций по теории арабского языка: «Заимствования в контактах русского и арабского языков» (на русском языке); «Изучение лексикологии в университете ал-Азхар» (на арабском языке). Данная лекция построена в виде интервью с профессором египетского университета ал-Азхар доктором Али Шаабаном.

Актуальность и значимость (результатов) исследования

Методы презентации и закрепления нового материала позволяют последовательно, в доступной форме работать над актуальными темами, а самое главное – превращать слушателей и зрителей из пассивных наблюдателей в заинтересованных участников учебного процесса, повышая тем самым его эффективность. Для студентов, участвующих в создании видеороликов, существенно повышается мотивация в изучении арабского языка.

Интерактивные формы работы (интервью с носителем языка; проведение круглого стола или дискуссии), используемые на ютуб-канале, ориентированы на широкое взаимодействие изучающих арабский язык не только с преподавателем, но и друг с другом в целях актуализации коммуникативной функции языка и выработки умения выстраивать стратегии общения с носителями языка адекватно предложенной ситуации. Названные выше формы деловых игр используются в работе канала не в качестве самостоятельного элемента учебного процесса, а как завершающий этап работы над определенной темой, позволяющий проконтролировать качество ее освоения, оценить уровень квалификации обучаемых, «отточить» их профессиональные навыки и компетенции.

Выводы

Преимущества работы в формате ютуб-канала: доступность материалов для широкой общественности (просмотры в России, Казахстане, Украине, Египте, Алжире, Марокко, Саудовской Аравии); обратная связь с подписчиками и слушателями; привлекательность подачи учебных материалов для изучающих арабский язык; возможность привлечения студенческой аудитории к интерактивной работе, что повышает мотивацию в изучении арабского языка и демонстрирует уровень его освоения; использование самых актуальных материалов и возможность быстрого их донесения до учебной аудитории; подъем рейтинга преподавателя в учебной среде; живая межкультурная коммуникация и диалог культур через общение с носителями арабского языка.

Литература

- Акинина О.Г. Интерактивные методы преподавания арабского языка как способ актуализации коммуникативных навыков студентов // Глобалистика-2020: глобальные проблемы и будущее человечества, М., 2020. С.599-605. [Akinina, Olga G. 2020. Interaktivniye metodi prepodavaniya arabskogo yazika kak sposob aktualizatsii kommunikativnih navikov studentov (Interactive methods of teaching Arabic as a way to actualize the communication skills of students). Globalistika – 2020: globalniye problemi i budusheye chelovechestva (Globalistics 2020: global problems and the future of humanity), 599-605].
- Магомедова С.И. Общепедagogические принципы функциональности и коммуникативности в свете обучения арабскому языку // Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка, Грозный, 2017. С. 235-240. [Magomedova, Svenlana I. 2017. Obshemetodicheskiye printsipi funktsionalnosti i kommunikativnosti v svete obucheniya arabskomu yaziku (General methodological principles of functionality and communication in the light of teaching the Arabic language). Aktualniye problemi arabskoy filologii i metodiki prepodavaniya arabskogo yazika (Actual problems of Arabic philology and methods of teaching the Arabic language), 235-240].
- Чупрыгин А.В. Геймификация в преподавании арабского языка на продвинутом этапе обучения // Актуальные проблемы арабской филологии и методики преподавания арабского языка, Грозный, 2016. С.326-332. [Chuprygin, Aleksandr V. 2016. Geymifikatsiya v prepodavaniyi arabskogo yazika na prodvinutom etape obucheniya (Gamification in Teaching Arabic in the Advanced Learning). Aktualniye problemi arabskoy filologii i metodiki prepodavaniya arabskogo yazika (Actual problems of Arabic philology and methods of teaching the Arabic language), 326-332].